Musik für Kinder und Familien

Konzert | Oper | Musiktheater

Music for Children and Families

Concert | Opera | Music Theatre

Katalog Catalogue 2021

Ries & Erler
music publishing since 1881

Musik für Kinder und Familien
Music for Children and Families

Die große Bandbreite dieses Kataloges reicht vom Kuscheltierkonzert über Bearbeitungen literarischer Klassiker wie *Alice im Wunderland* und *Tom Sawyer* zu etwas „explosiveren“ Werken wie *Der Superheld im Schlafrock.*

Die Auswahl umfasst kurze konzertante Werke, Kinder- und Jugendopern unterschiedlicher Spieldauer sowie Filmmusiken. Neu in diesem Katalog ist unter anderem *Tales of Rhythm* von Martina Eisenreich, ein Auftragswerk der Nordwestdeutschen Philharmonie anlässlich des 100. Geburtstages von Nelson Mandela (November 2019).

Gerne senden wir Ihnen Partituren kostenlos zur Ansicht.

The wide selection of works in the catalogue includes a „Cuddly Toy Concert” as well as interpretations of literary classics such as *Alice in Wonderland* and *Tom Sawyer*, and somewhat „explosive“ works like *Superhero in a Dressing Gown.*

There are short concert works, full-length operas for children and young people (with audience participation), and film music selections. One of the recent works is Martina Eisenreich's *Tales of Rhythm*, commissioned by Nordwestdeutsche Philharmonie at the occasion of the 100th anniversary of Nelson Mandela's birth (November 2019).

For additional information, please ask for our perusal scores (free of charge).

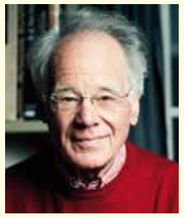
Musikverlag Ries & Erler Berlin
verlag@rieserler.de

Stand Oktober 2021. Irrtum vorbehalten.
Correct as of October 2021. Subject to change.

Inhaltsverzeichnis / table of contents

Albrecht, George Alexander	Die Schneekönigin / The Snow Queen	5
Altan, Sinem	Der Schakal und das Kälbchen der Ziege / The Jackal and the Goat's Little Calf	5
	Keloğlan und die 40 Räuber / Keloğlan and the 40 Thieves	6
	Keloğlan und die Tochter des Sultans / Keloğlan and the Sultan's Daughter	6
	Mr. Sax in Anatolia	7
Bensmann, Detlef	Hallo Mr. SaxOphon / Hello Mr.SaxOphone	7
Berg, Christian van den	Nummer 4 fehlt / No. 4 is missing	8
Bohm, Carl	Die Fliege op. 45 / The Fly Op. 45	8
Braun, Peter Michael	The Sleeping Beauty / Dornröschen	9
Burkali, Theodor	Elefantasia concertante	9
Coleman, David Robert	Hans im Glück / Hans in Luck	10
Dreyfus, George	Sebastian's Greatest Adventures	10
Eisenreich, Martina	Tales of Rhythm	11
Entezami, Ramin	Die Maus und der Löwe / The Mouse and the Lion	11
Gotthardt, Peter	Der Fäustling / The Mitten	12
Hoffman, Ákos	Die kleine Meerjungfrau / The Little Mermaid	12
Hoffmann, Niels Frédéric	Klassik zum Mitmachen / Classical Music – Join in the Fun	13–14
	Alice im Wunderland / Alice in Wonderland	14
	Der kleine Prinz / The Little Prince	15
	Die Vögel / The Birds	15
	Götter, Zwerge und der Schatz im Rhein / Gods, Dwarfs and the Treasure in the Rhine	16
	Tom Sawyer	16
	Welche eine Melodie / What a Tune	17
Hofmann, Heinrich	Aschenbrödel / Cinderella	17
Holst, Gustav	Die Planeten / The Planets	18
Iwer, Jörg	Das tapfere Schneiderlein / The valiant little tailor	18
Jahn, Thomas	Kalif Storch / The Story of Caliph Stork	19
Kähler, Andreas Peer	Presenting the Orchestra	19
Körte, Oswald	Prinzessin und Schweinehirt / The princess and the swineherd	20
Künzli / Schacher	Der Kameramann / The Cameraman	20
Lothar, Mark	Suite aus einem Kindermärchenspiel op. 19 / Suite from a children's fairy tale Op. 19	21
Maasz / Schortemeier	Da lachen ja die Hühner / The chickens are laughing	21
Pachernegg, Alois	Unter Dampf! / Under steam!	22
Sadikova, Aziza	Sterntaler / Star Money	22
Schneider, Enjott	Der Mond und der kleine Stern / The moon and the little star	23
Werner, Joachim	Der Superheld im Schlafrock / Superhero in a Dressing Grown	23
Wulff-Woesten, Johannes	Prinz Bussel / Prince Bussel	24
Wüsthoff, Klaus	Der fröhliche Radfahrer / The happy cyclist	24
	Kuscheltierkonzert / Cuddly Toy Concert	25
Zeller, Wolfgang	Die Abenteuer des Prinzen Achmed / The Adventures of Prince Achmed	25

George Alexander Albrecht (*1935)



Die Schneekönigin
The Snow Queen

Oper nach Hans Christian Andersen | Libretto: Peter Truschner
Opera based on the story by Hans Christian Andersen

Für Soli, Chor (Mädchenchor oder gemischter Chor), Schlagwerk und Orchester
For vocalists, choir (girls' choir or mixed choir), percussion instruments and orchestra
1.1.2.1 – 2.1.1.1 – timp.2perc – str – vocalists, choir
Aufführungsdauer Duration ca. 90'
UA (first performance): Deutsches Nationaltheater Weimar, 11.2015

Einfühlsam und pointiert setzt George Alexander Albrecht das wunderbar gereimte Libretto Peter Truschners in eine Musik, die die Figuren, ihren Mut und ihr Verlorensein eindrücklich beschreibt und in der selbst Windböen, Schneeflocken und Eiskristalle lebendig werden.

The wonderfully rhymed libretto by Peter Truschner is sensitively and pointedly rendered into music by George Alexander Albrecht. It describes the characters, their courage and their state of being lost. Even gusts of wind, snowflakes and ice crystals come to life in this opera.

Sinem Altan (*1985)

Der Schakal und das Kälbchen der Ziege *
The Jackal and the Goat's Little Calf

Für Erzähler und Schlagwerk
For narrator and percussion
Aufführungsdauer Duration ca. 30'
UA am 02.08.2020 auf dem Festival Young Euro Classic Berlin
Premiere: Festival Young Euro Classic, 08.02.2020

Interkulturelle Märchenstunde: Ein Kälbchen wird geboren, aber wessen Kind ist es? Der Leopard versucht, die anderen Tiere zu täuschen. Wie werden die Buschtiere den Streit lösen? Sinem Altan hat diese äthiopische Fabel vertont. Lauscht, wie eine Schauspielerin den Tieren ihre Stimme leiht, und seid gespannt auf weitere europäische Märchen! Für Kinder ab 6 Jahre.

An intercultural story time: A calf is born, but whose child is it? The leopard tries to fool the other animals. How will the animals settle the dispute? Sinem Altan set this Ethopian fable to music. Listen to a narrator lending his/her voice to the animals, and be excited about additional European fairytales. For children age 6 and older.

* = Neu im Katalog Recently added

Sinem Altan

Keloğlan und die 40 Räuber
Keloğlan and the 40 Thieves

Ein Märchen aus Anatolien
A fairy tale from Anatolia

Blechbläser, Pauken, Percussion, Baglama-Mey-Zurna, türkische Percussion, Klavier und Erzähler
Brass; timpani; percussion; baglama, mey, zuma; Turkish percussion; piano and narrator
Aufführungsdauer Duration ca. 60'
Ausgezeichnet mit dem „junge ohren preis 2011", Sonderpreis für die Komposition mit besonderem interkulturellen Bezug.
Winner of „junge ohren preis 2011" (Young Ears Award 2011). Special award for the composition with intercultural reference.

Ein faszinierendes Hör- und Musiktheater, das die Kinder durch Rhythmik und Melodik fesselt, sie aber auch gleichzeitig zu Tanz und Bewegung verführt. Ein Märchenkonzert zur türkischen Till-Eulenspiegel-Figur „Keloğlan". Für Familien mit Kindern ab 6 Jahren.

A fascinating stage work involving words and music, this fairy-tale concert about Turkish legendary trickster Keloğlan captivates children with its rhythms and melodies and gets them to move and dance. For families with children aged 6 or over.

Sinem Altan

Keloğlan und die Tochter des Sultans
Keloğlan and the Sultan's Daughter

Ein musikalisches Märchen aus Anatolien
A musical fairy tale from Anatolia

Text: Jörg Lehmann und Thomas Sutter
Für Gesang, Baglama, Duduk, Zurna, Percussion und Streichorchester oder Blechbläserensemble
For vocals, baglama, duduk, zurna, percussion instruments and strings or brass ensemble
Aufführungsdauer Duration ca. 50'

Nach der ersten Geschichte *Keloğlan und die 40 Räuber* spielt Keloğlan neue Streiche, um dieses Mal der Sultanstochter zu helfen. Die Musik baut eine Brücke zwischen Orient und Okzident. Presse: „eine herrlich unbekümmerte, feurige Musik; souverän kombiniert sie türkische Klänge, Schlagzeug aller Arten und Brassband-Sound; staunenswerte instrumentale Buntheit."

Continuing the first story *Keloğlan and the 40 Thieves*, Keloglan plays a couple of new tricks – this time to save the sultan's daughter. The music offers a bridge between orient and occident. Review: "incredibly unworried, fiery music; she confidently combines Turkish sounds, percussion of all kinds and brass band sound; an amazing instrumental colorfulness."

Sinem Altan

Mr Sax in Anatolia

Oper nach Hans Christian Andersen | Libretto: Peter Truschner
Opera based on the story by Hans Christian Andersen | Libretto by Peter Truschner

Konzert für Saxophon solo, Orchester, Baglama und Mey
2.2.2.2 – 4.2.2.1 – 2perc – str – sax solo – baglama – mey
Aufführungsdauer Duration 30'

Die Uraufführung des Saxophonkonzerts *Mr. Sax in Anatolia* von Sinem Altan im Theater in Bielefeld (Philharmonie, Ltg. Leo Siberski) in Verbindung mit *Hallo Mr. SaxOphon* war sowohl im türkisch-deutschen Familienkonzert als auch im Schulkonzert vor ca. 700 Schülern ein außergewöhnlich großer Erfolg.

The premiere of Sinem Altan's saxophone concerto, *Mr Sax in Anatolia*, at the Bielefeld Theatre (Philharmonic Orchestra, cond. Leo Siberski), in connection with *Hello Mr SaxOphone*, was a remarkable success, both as a Turkish-German family concert and as a school concert for approx. 700 students.

Detlef Bensmann (*1958)

Hallo Mr. SaxOphon
Hello Mr SaxOphone

Für 5 Saxophone (ein Spieler) und Orchester
For 5 saxophones solo (1 player) and orchestra
2(picc).2(ca).2(Ebcl,bcl).2(cbsn) – 2.1.1.0 – timp.2perc – str – sax solo
Aufführungsdauer Duration 35'

In verschiedenen Episoden mit unterschiedlichen Saxophonen und vielfältigen Orchesterbesetzungen, verbunden mit Dialogen zwischen dem Dirigenten und Solisten, wird die Geschichte des Saxophons dem jugendlichen Publikum nahegebracht. Das Publikum wird mit einbezogen (kann in nicht-deutschsprachigen Ländern mit Moderatoren in die jeweilige Landessprache übersetzt dargeboten werden).

In several episodes with different saxophones and varied orchestral scorings, combined with dialogues between the conductor and the soloist, the young audience becomes familiar with the history of the saxophone. The audience takes part in the performance (in non-German speaking countries the performance can feature presenters who provide a translation into the appropriate language).

Christian van den Berg (*1971)

Nummer 4 fehlt – Ein Wildschwein auf Abwegen *
No. 4 is missing – a wild boar on the wrong path

Für Sprecher und Orchester
For narrator and orchestra
2.2.2.2 – 2.2.1.0 – timp.2perc – hp – str – narrator
Aufführungsdauer Duration ca. 55’
Ein Auftragswerk des Theaters Hagen, UA 17.04.2016
Commissioned by Theater Hagen, premiere 04.17.2016

Nummer Vier fehlt – ein Wildschwein auf Abwegen ist die turbulente Geschichte eines Frischlings. Ein Feld-, Wald- und Wiesenabenteuer, in dem ein junger Frischling verloren geht und im Wald auf viele andere Tiere trifft. Diese sind – manche mehr, manche weniger – bereit (und fähig!), ihm bei der Suche nach seiner Familie zu helfen. Doch: Ende gut, alles gut. Zum Schluss bekommt Nr. 4 sogar einen Namen.

Number 4 is missing – a wild boar on the wrong path is the turbulent story of a young wild boar. It is an adventure through fields, forests and meadows, in which the young wild boar first goes missing, and meets other animals in the forest, who are all (more or less) helpful. Then, the troll Ingrid helps the young wild boar to find its family, and finally the little wild boar gets its own name like his siblings.

Carl Bohm (1844–1920)

Die Fliege op. 45 *
The Fly Op. 45

2.2.2.2 – 2.0.0.0 – timp.perc – str
Aufführungsdauer Duration ca. 3’

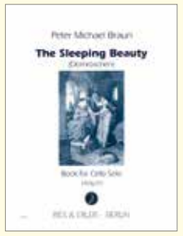
Ein Musikstück von freiem, spielerischem und scherzhaftem Charakter (Caprice). Carl Bohm zeigt in diesem nur drei Minuten kurzen Stück, welche verschiedenen Töne eine vorbeisurrende Fliege macht. In dieser für ein kleines Orchester bearbeiteten Version stellen Flöten, Oboen, Klarinetten, Fagotte, Hörner, ein Streichquintett sowie Pauken und Triangel das Summen und Surren einer Fliege täuschend echt nach.

A musical piece of free, playful and jocular character (caprice). German composer Carl Bohm, who composed many short musical pieces, demonstrates all the different sounds by fly flashing by in this three minutes short piece. This arrangement for chamber orchestra has flutes, oboes, clarinets, bassoons, horns, percussion instruments and strings imitating the buzz and the whir of a bee.

Peter Michael Braun (*1936)

The Sleeping Beauty
Dornröschen

Nach dem vierten der „Sommerlieder“ von Neidhart von Reuental
Based on the fourth part of “Sommerlieder” by Neidhart von Reuental



für Violoncello solo und Ballettensemble ad lib
for cello solo and ballet ensemble ad lib
Aufführungsdauer Duration ca. 40’

Die Melodie des vierten Sommerlieds des Neidhart von Reuental liegt den Variationen als Thema zugrunde. Es ergaben sich Assoziationen mit dem Märchen von Dornröschen, auf Englisch The Sleeping Beauty. Dieser Titel erhielt dadurch aktuelle Bedeutung, da es das Ziel des Peter Michael Braun war, die musikalische Schönheit aus einem Dornröschenschlaf zu wecken. Eine Ballettversion mit Anlehnung an Gedicht und Märchen ist denkbar.

This composition is based on the fourth summer ballad by Neidhart von Reuental, the tune of which is used for the theme of the variations. It can be associated with the fairy tale Sleeping Beauty. This title, however, got its currend meaning, as Peter Michael Braun aimed at waking the beauty of music from a deep sleep. A ballet version following the poem and the fairy tale are possible.

Theodor Burkali (*1975)

Elefantasia concertante

Für Sprecher, Klarinette solo (in B und A bzw. Bassklarinette in B), Schlaginstrumente und Streichorchester
For narrator, clarinet solo (in B and A, also bass clarinet), percussion instruments and string orchestra
Für Sprecher und Orchester / For narrator and orchestra:
2.2.2.2 – 4.2.3.1 – timp.perc – str
Aufführungsdauer Duration 27’

Ein musikalisches Märchen, das Kindern und Jugendlichen die verschiedensten Möglichkeiten aufzeigt, Gefühle und Charaktere musikalisch darzustellen. Die Solo-Klarinette übernimmt den wichtigsten Part. Auftragswerk der Bottroper Märchentage (Deutschland)

A musical fairy tale for children and young people that illustrates a wide range of possibilities for representing feelings and characters in music. The solo clarinet plays the most important role. Commissioned by the Bottrop Fairy Tale Festival (Germany).

David Robert Coleman (*1969)

Hans im Glück
Hans in Luck

Oper nach dem Märchen der Gebr. Grimm
Opera based on the fairy tale by the Brothers Grimm

Libretto: Rainer O. Brinkmann
Für Soli und Kammerensemble (Flöte, Klarinette, Akkordeon, Schlagwerk, Violoncello und Klavier)
For solos and chamber ensemble (flute, clarinet, accordion, percussion and cello)
Aufführungsdauer Duration ca. 60’
Auftragswerk Commissioned by Staatsoper, Berlin

Das Vergnügen, das der Librettist Rainer O. Brinkmann und der Komponist bei der Entstehung dieses Auftragswerks der Staatsoper Berlin hatten, springt auf das Publikum über. Erzählt wird eine Paraphrase auf das Grimmsche Märchen. Colemans Komposition mischt Anklänge an Klezmer mit Kirmesmusik und grotesker Situationskomik.

The librettist Rainer O. Brinkmann’s and the composer’s pleasure when working on this piece commissioned by the Staatsoper Berlin literally skips to the audience. It narrates a paraphrase of the fairy tale by the Brothers Grimm, in which Hans. Coleman’s composition mixes styles of various kinds: Echoes of Klezmer on the one hand and funfair music and grotesque situational comedy on the other.

George Dreyfus (*1928)

Sebastian’s Greatest Adventures

1.0.1+barsax.1 – 0.0.0.0 – perc – pno – vln
Aufführungsdauer Duration 4 x 10’
DVD erschienen bei DVD available at: Move Records, No.: MD 3346

Vier kurze Trickfilme von Tim Burstall aus dem Jahr 1960 erzählen von dem kleinen Fuchs Sebastian, der voller Stolz und mit einer gehörigen Portion Selbstbewusstsein die Herausforderungen des Lebens meistert. Die Musik der vier Stummfilme wurde von dem Australier George Dreyfus komponiert und wird von einem kleinen Orchester »live« dazu gespielt. Eine Alternative zum Kino, die sowohl für Kinder als auch für die Erwachsenen faszinierend und lehrreich ist.

Four short 1960 puppet films by Tim Burstall tell the story of Sebastian, the little fox who – full of pride and with a due amount of self-confidence – conquers the challenges of life. The musical accompaniment to the four silent films was composed by the Australian George Dreyfus and is played live by a small orchestra. An alternative to cinema that is fascinating and educational for children and adults alike.

Martina Eisenreich (* 1981)

Foto: Christoph Müller-Bombart

Tales of Rhythm *

Symphonische Gedichte nach afrikanischen Volksmärchen für Orchester und Percussion
Symphonic Poems on African folk tales for orchestra and percussion

1. Der Zaubervogel The Magic Bird (ca. 18‘)
2(picc.alto).2.1+bcl.1+cbsn – 4.2.2+btrb.1 – timp.perc – hp – str
2. Kamiyo vom Fluss Kamiyo off the River (ca. 15‘)
2.2.2.2 – 4.2.2+btrb.1 – timp.perc – hp – str
3. Hüter des Teichs Guardian of the Pond (ca. 17‘)
2(alto).2.2(bcl).1+cbsn – 4.2.2+btrb.1 – timp.perc – hp – str
Aufführungsdauer Duration ca. 50’
Ein Auftragswerk der Nordwestdeutschen Philharmonie, UA 05.11.2019
Commissioned by Nordwestdeutsche Philharmonie, premiere 11.05.2019

In *Tales of Rhythm* beweist Martina Eisenreich, wie sehr sie das Erzeugen von Stimmungen mit ausschließlich musikalischen Mitteln beherrscht. In Nelson Mandelas Heimat nehmen Volksmärchen eine wichtige Rolle ein. Drei farbig komponierte sinfonische Dichtungen lassen die archaische Magie dieser uralten Mythen lebendig werden.

Tales of Rhythm demonstrates Martina Eisenreich’s unmatched skills to create moods with only musical vocabulary. This three-movement work takes you to Nelson Mandela’s home country where folk tales take an important place. Martina Eisenreich’s colorfully composed symphonic poems allow to fully experience the old mythology.

Ramin Entezami (*1952)

Die Maus und der Löwe
The Mouse and the Lion

Für Sprecher und Orchester
1.1.1.1 – 1.1.0.0 – str – narrator
Aufführungsdauer Duration 34’

Die Maus und der Löwe des iranischen Geigenvirtuosen und Komponisten Ramin Entezami erzählt mit großem Orchesterapparat eine musikalische Fabel. Otto Sander war Sprecher in der Uraufführung in der Berliner Philharmonie.

CD – Deutsche Grammophon / Universal Music – Junior-Klassik

The Mouse and the Lion by Irani violin virtuoso and composer Ramin Entezami tells a musical fable using a large orchestral ensemble. Otto Sander was the narrator for the debut performance at the Berlin Philharmonie.

CD – Deutsche Grammophon / Universal Music – Junior classical

Peter Gotthardt (*1941)

Der Fäustling
The Mitten

Nach einem ukrainischen Märchen
Based on a Ukrainian fairy tale

Für Gesang und Klavier oder Gesang und Kammerorchester
For voice and piano or voice and chamber orchestra
Aufführungsdauer Duration ca. 35’

Dieses Musical für Kinder erzählt von einem alten Mann, der im Winterwald seinen Fäustling verliert, in den die frierenden Tiere, das Mäuslein, Fröschlein, Häslein, Füchslein, Wölflein, der Eber und ein Bär einziehen, um sich vor der Kälte zu schützen. Eine Geschichte über Winterkälte, Hilfsbereitschaft und Geborgenheit.

This musical for children tells the story about an old man, who loses his mitten in the winter forest. All freezing animals, a mouse, a frog, a rabbit, a fox, a wolf, a boar and a bear climb into the mitten to be protected from the cold. A story about winter’s cold, helpfulness and comfort.

Ákos Hoffmann (*1973)

Die kleine Meerjungfrau
The Little Mermaid

Märchen nach Hans Christian Andersen
Fairy tale based on the text by Hans Christian Andersen

Für Sprecher und Orchester for narrator and orchestra
1.1.1(bcl).1 – 2.2.2.2 – timp.perc – hp – str – narrator
Aufführungsdauer Duration ca. 60’

Ákos Hoffmann verwandelt die Geschichte der kleinen Meerjungfrau in sinfonische Töne. Während er die Gefühle der kleinen Meerjungfrau vor allem dem zarten Charakter der Flöte anvertraut, kreiert er mit dem Klang des Fagotts die Großmutter. Und selbst der Unterschied zwischen der Welt der Menschen und der Unterwasserwelt hat bei Hoffmann eine herrlich unmittelbare Übersetzung in Orchesterklänge gefunden.

The story of the little Mermaid is transferred into symphonic sounds by Ákos Hoffmann. While expressing the mermaid’s emotions through the tender character of the flute, the grandmother is represented by the sound of the bassoon. Even the difference between the world of human beings and that of the merpeople (the underwater world) is characterized in the sounds of the orchestra.

Niels Frédéric Hoffmann (*1943)

Klassik zum Mitmachen (1 – 4)
Classical Music – Join in the Fun (1 – 4)

Fassungen Versions:
Kammerensemble und Sprecher / Großes Orchester und Sprecher
Chamber ensemble and narrator / Orchestra and narrator

Unter der Überschrift „Klassik zum Mitmachen“ stellen vier Programme für Kinder und Familien das Leben und Wirken von vier berühmten Komponisten vor: von Johann Sebastian Bach, von Wolfgang Amadeus Mozart, von Ludwig van Beethoven und von Richard Wagner. Erdacht, konzipiert und zu Papier gebracht wurden die Programme von dem Musikpädagogen Niels Frédéric Hoffmann, dessen Werkkatalog über 800 Einträge für Kinder und Jugendliche enthält. Mit zahlreichen bekannten Musikbeispielen wird den jungen Zuhörern das Typische der Musik der vier großen Meister nahegebracht – und mitmachen dürfen sie auch!

Classical Music – Join in the fun” is a series of programs for children and families based on the lives and works of four famous composers: of Johann Sebastian Bach, of Wolfgang Amadeus Mozart, of Ludwig van Beethoven, and of Richard Wagner. Mastermind behind these programs is German music educator Niels Frédéric Hoffmann whose catalogue of educational works has at least 800 entries. Using excerpts from the composers’ most famous works, Niels Frédéric Hoffmann introduces young listeners to what is typical for the music of these great masters, and invites the audience to join in the fun.

1. Grüß Gott! Herr Bach
Grüß Gott! Mr. Bach

Inhalt u. a. Menuett für A.M. Bach, Toccata d-Moll, Brandenburgisches Konzert, Weihnachtsoratorium, Goldbergvariationen, Kaffeekantate
Contents incl. Minuet for Anna Magdalena Bach, Toccata in d minor, Brandenburg Concerto, Christmas Oratorio, Goldberg Variations, Coffee Cantata.
0.0.1.0 – 0.1.0.0 – pno/cemb – vln
Aufführungsdauer Duration 35’ / 55’

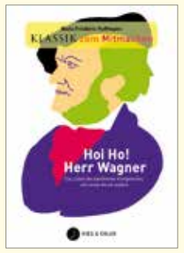
2. Servus! Herr Mozart
Servus! Mr. Mozart

Inhalt u. a. Ausschnitte aus der A-Dur-Sonate, dem Klarinettenkonzert und eine turbulente Opernzusammenfassung von „Figaros Hochzeit“, „Don Giovanni“ und „Zauberflöte“.
Contents incl. extracts from Sonata in A major, Clarinet Concerto and a turbulent operatic roundup of “The Marriage of Figaro”, “Don Giovanni” and “The Magic Flute”.
0.0.1.0 – 0.0.0.0 perc – vln
Aufführungsdauer Duration 35’ / 55’

3. Donnerwetter! Herr Beethoven

Donnerwetter! Mr. Beethoven

Inhalt u. a. „Die Wut über den verlorenen Groschen“, „Waldsteinsonate“, „Mondscheinsonate“ und „Für Elise“.
Content: incl. “Rage Over a Lost Penny“, Waldstein Sonata, “Moonlight Sonata” and “Für Elise”.
0.0.1.0 – 1.0.0.0 – perc – pno – vln
Aufführungsdauer Duration 35’ / 55’



4. Hoi Ho! Herr Wagner

Hoi ho! Mr. Wagner

Inhalt u. a. „Walkürenritt“, „Hochzeitsmarsch“, Ouvertüre zu „Der fliegende Holländer“, „Meistersinger-Musik“ und eine kurze Nacherzählung des „Ring des Nibelungen“.
Content: incl. “Ride of the Valkyries”, “Bridal Chorus”, Overture to “The Flying Dutchman”, “Mastersingers’ Music” and a short retelling of “The Ring of the Nibelung”.
0.0.1+bcl.0 – 0.0.1+btrb.0 – perc – pno.syn
Aufführungsdauer Duration 35’ / 55’

Niels Frédéric Hoffmann

Alice im Wunderland

Alice in Wonderland

Nach Lewis Carroll
Based on the novel by Lewis Carroll

Für Sprecher(in) und Orchester
For narrator and full orchestra
2(picc).2(ca).2(bcl).2(cbsn) – 2.2(picc).1.1 – 2perc – hp – str – narrator
Aufführungsdauer Duration 60’

Die Musik verbindet leicht nachsingbare Songvorlagen mit den Möglichkeiten virtuoser, moderner Orchestertechnik. Dabei erlaubt die groteske literarische Vorlage die Vermischung von Musikstilen wie Avantgarde, Minimal Music, klassisch-romantisches Repertoire und Filmmusik. Den einzelnen Personen der Handlung sind entsprechende Orchesterinstrumente zugeordnet. Der Reiz dieser Besetzung ist, dass neben den bekannten Instrumenten auch die alternierenden Instrumente vorgestellt werden.

The music combines catchy songs with the possibilities afforded by virtuoso modern orchestral technique. At the same time, the grotesque literary themes allow for a mixture of musical styles such as avant-garde, minimal music, classical-romantic repertoire and film music. Each character of the story is assigned a corresponding orchestral instrument. The particular appeal of the scoring lies in the fact that, alongside the more familiar instruments, some alternating instruments are also introduced.

Niels Frédéric Hoffmann

Der kleine Prinz

The Little Prince

Nach Antoine de Saint-Exupéry
Based on the novel by Antoine de Saint-Exupéry

Für Sprecher und kleines Orchester
For Narrator and Orchestra
1(picc).1.2.1 – 2.1.btrb.0 – 2perc – pno – str
Aufführungsdauer Duration 60’

Der kleine Prinz ist ein Klassiker, ein zauberhaftes Buch. Niels Frédéric Hoffmann erreicht mit musikalischer Sensibilität, die Orchestermusik mit der Textvorlage zu verbinden. Die zahlreichen Figuren werden mit leicht erkennbaren und nachsingbaren Melodien kombiniert. Nach der erfolgreichen Uraufführung durch die Hamburger Symphoniker am 01.11.2009 in der Musikhalle Hamburg wurde diese Komposition von vielen Orchestern deutschlandweit ebenfalls ins Programm aufgenommen.

The Little Prince is a classic of children’s literature, an enchanting book. With a great deal of musical sensitivity, Niels Frédéric Hoffmann manages to combine orchestral music with the original text. Following the successful premiere by the Hamburg Symphony Orchestra on 01/11/2009 this composition has found its way into the programmes of many orchestras throughout Germany.

Niels Frédéric Hoffmann

Die Vögel

The Birds

Nach Aristophanes von Hildburg Freynik (Libretto)
Hildburg Freynik (libretto) based on a play by Aristophanes

Für Kinderchor, 4 Kindersolisten, 2 Erwachsene (Schauspieler/Sänger) und Publikum
Kleines Instrumentalensemble (cl.bs.tr.p.dr.vl.cb.) oder Klavier und Schlagzeug
For children’s choir, 4 child soloists, 2 adults (actors/singers) and the audience
small instrumental ensemble (cl.bs.tr.p.dr.vl.cc.) or piano and percussion
Aufführungsdauer Duration ca. 50’

In dem Märchen von Aristophanes siegen die Vögel über die Menschen und über die Götter. Die erwachsenen Protagonisten sind lächerliche Figuren und die Kindersolisten sind absolute Sympathieträger. Der Text ist voller Kinderwitz, die Musik bringt alles, was Kinder mögen: vom Rock und Pop bis zum wirkungsvollen dreistimmigen Chorgesang. Zum Schluss feiern alle – auch das mitsingende Publikum – eine große Vogelhochzeit.

In Aristophanes’ fairy tale the birds triumph over human beings and gods. The grown-up protagonists are ridiculous characters and the child soloists are the absolute darlings. The text is witty, reflecting children’s humour, the music offers many features children like: rock and pop music but also three-voice choir singing. In the end everybody – even the singing audience – celebrates a big bird’s wedding.

Niels Frédéric Hoffmann

Götter, Zwerge und der Schatz im Rhein
Gods, Dwarfs and the Treasure in the Rhine

Kinderoper nach *Der Ring des Nibelungen* von Richard Wagner
Children's opera after *The Ring of the Nibelung* by Richard Wagner.

0.0.1.0 – 0.0.1.0 – pno.org – str – sop.bar.bs
Aufführungsdauer Duration ca. 60'

Drei Sänger (Bass, Bariton und Sopran) erzählen und spielen die wichtigsten Hauptfiguren des „Rings", und auch die Kinder werden in die Handlung einbezogen; sie lassen den Rhein fließen, die Feuerloge lodern, reiten als Walküren durch den Saal und übernehmen die Rollen von Sieglinde, Siegmund und Hunding.

Three singers (bass, baritone and soprano) narrate and play the central characters of the „Ring", and the children take part in the action; they make the Rhine flow and the fire blaze, they ride as the Valkyries through the hall and they take on the roles of Sieglinde, Siegmund and Hunding,

Niels Frédéric Hoffmann

Tom Sawyer

Nach der Geschichte von Mark Twain
Based on the novel by Mark Twainn

Für Sprecher und kleines Orchester
For narrator and small orchestra
1.1.1+sax.1 – 1.1.1.0 – perc – str – narrator
Aufführungsdauer Duration 60'

Da sind sie: die weltbekannten Figuren aus dem Kinder- und Jugendklassiker von Mark Twain: Tom Sawyer, Huckleberry Finn, Becky Thatcher, die strenge Tante Polly, der Bösewicht Indianer Joe und der Schwarze Jim. Es erklingen: Bugle Calls, Cakewalks, Shanties, Folksongs, Fiddlemusic, Fieldcalls, Campmeeting-Choräle. Musik, aus der die heutige Popmusik entstanden ist. Dazu gibt es spannende Szenen: Mord auf dem Friedhof, krachendes Gewitter und eine unheimliche Grotte.

Here they are, the world-famous characters from Mark Twain's classics for children and young people: Tom Sawyer, Huckleberry Finn, Becky Thatcher, strict Aunt Polly, the villain Injun Joe and the slave Jim. The tunes include bugle calls, cakewalks, shanties, folksongs, fiddle music, field calls and camp meeting anthems – elements from which modern pop emerged. The work also features gripping scenes: a murder in the cemetery, a crashing thunderstorm and a spooky cave.

Niels Frédéric Hoffmann

Welch eine Melodie
What a Tune

Nach einer Novelle von Arthur Schnitzler (Text)
Based on a novella by Arthur Schnitzler

Für Streichquartett mit Sprecher
For string quartet and narrator
Aufführungsdauer Duration ca. 15'

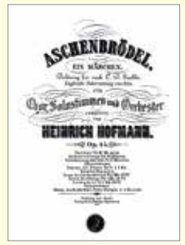
Ein kleiner Junge kritzelt Noten auf ein Blatt. Ein junger Musiker findet das Manuskript und entdeckt darin eine Melodie, die zum Welterfolg wird. Der Musiker wird vergessen, die Melodie aber bleibt. Am Schluss wird der kleine Junge, der sie einst unbewusst komponiert hat, als alter Mann mit einer letzten Fassung der Melodie beerdigt. Ein Thema mit Charaktervariationen (von der Avantgarde bis zur Samba). Die Streicher benutzen sehr ungewöhnliche Techniken.

A little boy scribbles some notes on a sheet of paper. A young musician finds this manuscript and discovers a tune which becomes a worldwide hit. The musician is forgotten soon, but this tune stays forever. In the end the little boy who composed this tune unknowingly, is being buried as an old man whilst at his funeral a final version of this melody is played. It is a theme with character variations using avant garde up to samba which gets interrupted by acoustic patterns. Moreover the string instruments use unusual techniques.

Heinrich Hofmann (1842–1902)

Aschenbrödel *
Cinderella

Eine Märchenoper frei nach Christian Dietrich Grabbe
A fairy tale opera after a text by Christian Dietrich Grabbe



Für Solisten, Chor und Orchester
For soloists, choir, and orchestra
2.2.2.2 – 4.2.3.1 – timp – str – 4 vocalists – choir
Aufführungsdauer Duration ca. 120'

Ein musikalisches Märchen für Solostimmen, Chor und Orchester, das die Grimmsche Geschichte von Aschenbrödel in Tönen skizziert. Aschenbrödel wächst nach dem Tod ihres Vaters bei der strengen Stiefmutter und den bösen Stiefschwestern auf. Durch glückliche Fügungen wartet auf Aschenbrödel am Ende ein schönes Leben mit ihrem Prinzen.

A musical fairytale for soloists, choir, and orchestra that paints the Grimm Brother's Cinderella story in sounds. After her father's death, young Cinderella grows up with a strict stepmother and bullying stepsisters. Some lucky coincidences later, Cinderella meets her prince, and they live happily ever after.

Gustav Holst (1874–1934)

Die Planeten
The Planets

Bearbeitet für Kammerorchester /-ensemble und mit einem Moderationsvorschlag für Kinder- und Jugendkonzerte versehen von Helmut Imig (*1941)
Arranged for chamber orchestra/ensemble and with text suggestions for children's and youth concert presenters by Helmut Imig (b. 1941)
1.0.1.0 – 0.0.0.0 – perc – 2pno – str
Aufführungsdauer Duration 55'

Helmut Imigs Fassung ermöglicht es, das große Werk Gustav Holsts in einer kleinen und dadurch viel transparenteren Fassung ohne großen Orchesterapparat und Chor aufzuführen. Durch geschickte Moderation (Anleitung in der Partitur) wird den Kindern und Jugendlichen das Charakteristische der einzelnen Planeten vermittelt.

Helmut Imig's version makes it possible to perform this great work by Gustav Holst in a small and therefore much more transparent arrangement without a large orchestral ensemble and choir. It is accompanied by a clever text for the narrator (instructions in the score), which conveys the character-istics of each planet to the children and young people.

Jörg Iwer (* 1957)

Das tapfere Schneiderlein *
The valiant little tailor

Frei nach dem Märchen der Gebrüder Grimm
Based on the fairy tale by the Grimm Brothers

Kantate für Kinderchor und Orchester
Cantata for children's choir and orchestra
1.1.0.1 – 1.1.1.0 – perc – str – children's choir
Aufführungsdauer Duration ca. 30'

„Sieben auf einen Streich", so ist es auf dem Gürtel des armen Schneiders zu lesen – was zu verhängnisvollen Missverständnissen führen soll. Denn eine Heldentat ist es wahrlich nicht, sieben nervige Fliegen zu besiegen. Was dem Schneiderlein an Kraft fehlt, macht es mit Witz, List und Tücke wett. Aber ob am Ende wirklich alles gut ausgeht? In dieser von Jörg Iwer komponierten musikalischen Fassung wird das bekannte Märchen mit Hilfe eines Kinderchors neu erzählt.

„Seven in one go" – this is what can be read on the poor tailor's belt, and what will lead to a series of disastrous misunderstanding. For it's surely no heroic act to fight seven little flies. And so the little tailor uses wits, tricks and courage to make up for his lack of strength. But, does this story really end well? In this musical re-imagination by Jörg Iwer a children's choir tells the popular tale by the Grimm Brothers.

Thomas Jahn (*1940)

Kalif Storch
The Story of Caliph Stork

Märchen nach Wilhelm Hauff
Based on a fairy tale by Wilhelm Hauff

Foto: Julia Weiß

Text: Thomas Jahn und Niels Frédéric Hoffmann
Für Sprecher und Orchester
For narrator and orchestra
2.2.2.2 – 2.1.1.1 – 2perc – str quartet
Aufführungsdauer Duration ca. 60'

Kalif Storch handelt von der Verwandlung, sogar der Sprecher verwandelt sich und schlüpft in verschiedene Rollen. Die tänzerische Musik bietet sich als Ballettmusik für Kinder besonders an. Im Mittelpunkt der Geschichte steht das Zauberwort „Mutabor". Es verwandelt Menschen in Störche. Aber eine Zurückverwandlung ist nicht so einfach. Man darf als Storch nicht lachen, sonst vergisst man das Zauberwort.

The Story of Caliph Stork is about changing, even the narrator himself adopts various roles. The very dancing-like music can especially be used as ballet music for children. In the centre of this fairy tale you will find the magic word "Mutabor". It changes human beings into storks. But to reverse this transformation is not easy. As a stork you must not laugh otherwise you forget the magic word.

Andreas Peer Kähler (*1958)

Presenting the Orchestra

Für Sprecher (ad lib.) und Orchester
For narrator (ad lib.) and orchestra
3(picc).3(ca).2+bcl.2+cbsn – 4.3.3.1 – perc – hp – str
Aufführungsdauer Duration ca. 6'
Analoge Fassung für Sprecher (ad lib.) und Kammerorchester
Corresponding version for narrator (ad lib.) and chamber orchestra
1.1.1.1 – 2.1.1.0 – perc – hp – str

Bei der schwungvollen Komposition *Presenting the Orchestra* stellt sich das Orchester mit all seinen Instrumenten musikalisch vor. Die Kinder erfahren, aus welchen Instrumentenfamilien sich ein Orchester zusammensetzt, und hören jedes Instrument auch kurz solistisch.

In the lively composition, *Presenting the Orchestra*, the orchestra introduces itself musically with all of its instruments: The children become acquainted with the different families of instruments that make up an orchestra, and they hear a short solo from each instrument.

Oswald Körte (1852–1924)

Prinzessin und Schweinehirt *
The princess and the swineherd

Kinderoper und Kinderballett nach Hans Christian Andersens Märchen
Der Schweinehirt
Children's opera and ballet based on Hans Christian Andersen's tale *The swineherd*

Für Soli, Chor und Orchester
For vocalist, choir and orchestra
1.1.1.1 – 2.1.0.0 – timp.perc – hp – str – vocalists – choir
Aufführungsdauer Duration ca. 80'

Prinzessin und Schweinehirt ist eine Oper für die Jugend in drei Aufzügen. Sie beruht auf dem Märchen Der Schweinehirt von Hans Christian Andersen und erzählt vom armen Prinzen Ehrlichherz, der, als Schweinehirt verkleidet, Prinzessin Rosenmund Kostbarkeiten gegen Küsse anbietet und schließlich ihr Herz erobert.

The princess and the swineherd is a three-act opera for young people, based on a fairytale by Danish storyteller Hans Christian Andersen. Prince Ehrlichherz („Honestheart") disguises himself as swineherd and wins Princess Rosenmund's („Rosemouth") affection by exchanging various valuables for her kisses.

Fabian Künzli (*1984) Rodolphe Schacher (*1973)

Musik zum Buster-Keaton-Stummfilm
Der Kameramann
Music for Buster Keaton's silent film
The Cameraman

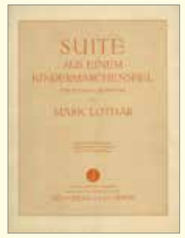
Für Orchester
For orchestra
2(picc).2(ca).2.2 – 4.2.2.0 – 2perc – str
Aufführungsdauer Duration 69'

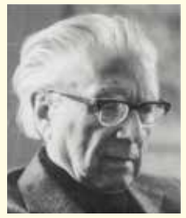
Komische Katastrophen gleich am laufenden Band: Mit dem Stummfilm-Klassiker von 1928 *Der Kameramann* hat der unvergleichliche Buster Keaton Filmgeschichte geschrieben. Die neue Filmmusik von Rodolphe Schacher und Fabian Künzli entstand im kollegialen Teamwork für das Musikkollegium Winterthur. Geeignet für Kinder ab 7 Jahre.

Comedy mishaps non-stop: with his 1928 silent film classic, *The Cameraman*, the incomparable Buster Keaton made cinema history. Rodolphe Schacher's and Fabian Künzli's film score was written as a joint effort for the Swiss orchestra Musikkollegium Winterthur. Suitable for children aged 7 or over.

Mark Lothar (1902–1965)

Suite aus einem Kindermärchenspiel op. 19 *
Suite from a children's fairy tale Op. 19





1(picc).1.1.1 – 2.1.1.0 – timp.perc – pno – str
Aufführungsdauer Duration ca. 12'

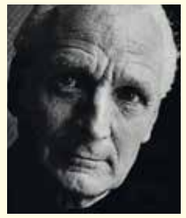
Diese Suite in sechs Sätzen beginnt mit einem Marsch und geht in den Satz „Kleines Zwiegespräch" über, welches Oboe und Klarinette eröffnen. Es folgen die Sätze „Fröhliche Fahrt", „Zarter Reigen", „Kecker Aufzug" und „Stürmisches Ende". Hier werden Kindern und Familien die musikalischen Facetten der kleinen Orchesterbesetzung aufgezeigt: von marschhafter Beschwingtheit über ruhige Solo- sowie Triopassagen bis hin zu einem fulminanten, raschen Presto.

This six-movement suite starts off with a march, followed by „Kerky Dialogue". Other movements are „Joyous Ride", „Tender Dance", „Cheeky Entrance", and „Tempestuous End". Children and families are introduced to the many musical facets of a small orchestra: from marching exhilaration to quite solo and trio sections to a brilliant, quick Presto.

Gerhard Maasz (1906 – 1984) Dirk Schortemeier (1943 – 2015)

Da lachen ja die Hühner
The chickens are laughing

Eine musikalische Geschichte frei nach Brentanos Gockel, Hinkel und Gackeleia
A musical story based freely on Brentano's Gockel, Hinkel and Gackeleia



Für Sprecher, Gesang (ad lib.) und kleines Orchester
For narrator, voice (ad lib.) and orchestra
2.1.2.1 – 1.2.1.0 – perc – str – vocalist – narrator
Aufführungsdauer Duration 26'

Dirk Schortemeier hat es erreicht, mit seiner aktuellen, einfühlsamen und lustigen Textfassung von Brentanos Märchen, die wundervolle Musik Gerhard Maasz' zu ergänzen. Dadurch entstand ein für Kinder und Jugendliche schlüssiges Gesamtkunstwerk.

With his topical, sensitive and funny text version of Brentano's fairy tale, Dirk Schortemeier manages to complement the wonderful music of Gerhard Maasz. The result is a coherent and powerful work of art for children and young people alike.

Alois Pachernegg (1892–1964)

Unter Dampf! Ein Zug fährt vorüber (Allegro mechanico) *
Under steam! A train passes by (Allegro mechanico)

2.2.2.2 – 4.2.3.1 – timp.perc – str
Aufführungsdauer Duration ca. 2’

Begeistert von der Eisenbahn als neuem Fortbewegungsmittel, beschreibt Alois Pachernegg in „Unter Dampf!“ naturalistisch das Nahen und Passieren eines Dampfzuges. Die einzelnen Instrumente stellen das rhythmische Schnauben, Zischen, Quietschen und Pfeifen einer Lokomotive dar, die gefühlt durch den Vorführungsort fährt.

Excited by the train as the new means of transportation, Alois Pachernegg wrote “Under steam”. In this short piece, he describes the arrival and the passing of a steam train in a highly naturalistic way. The orchestra represents the rhythmic snorting, hissing, squeaking and whistling of a locomotive. The audience will think that the train passes their seats in the auditorium!

Aziza Sadikova (*1978)

Sterntaler *
Star Money

Kinderoper nach einem Märchen der Gebrüder Grimm
Children’s opera after a fairytale by the Grimm Brothers

alto,bsfl – perc – pno.cel – contrabs – mezzosop – narrator
Aufführungsdauer Duration ca. 60’

Sterntaler ist eine Oper für Kinder und Erwachsene, angeregt durch die geheimnisvollen Vorgänge in der Nacht. Aziza Sadikova empfindet die fremden Klangwelten in einem dunklen Wald nach und stellt sie der Einsamkeit und Unschuld des kleinen Mädchens mit dem großen Herzen gegenüber.

Sterntaler is an opera for children and adults. The mysterious events unfolding during the night captured the composer’s interest. Her focus was to recreate this atmospheric strange sonorous world of the dark forest that co-exists in contrast to the loneliness and innocence of the little girl with a big heart.

Enjott Schneider (*1950)

Der Mond und der kleine Stern *
The moon and the little star

Nach einer Erzählung von Ruth Hofsäss
Based on a tale by Ruth Hofsäss

Foto: Ursus Samaga

Für Sprecher und Orchester
For narrator and orchestra
2(picc).1.2(bcl).1 – 3.0.0.0 – 3perc – hp – str – narrator
Aufführungsdauer Duration ca. 25’

Der Mond unternimmt einen Spaziergang am Himmel, bei dem er mehrere Sterne trifft, die ihm erzählen, für wen sie blinken. Der letzte und kleinste Stern hat noch niemanden gefunden, für den er blinken kann. Doch der Mond findet für ihn einen einsamen, hässlichen Fisch in einem stillen Bächlein, und durch das Blinken des kleinen Sternes wird dem Fisch eine silberne Haut geschenkt, und das stille Bächlein verwandelt sich in einen quicklebendigen Bach. Aufgelockert wird das Stück durch drei Tanz-Intermezzi.

When the moon goes for a walk in the sky he meets a few stars that tell him for whom they are twinkling. The last, and merest, star, however, has not yet found somebody to twinkle for. Hence, the moon finds for the poor star a lonely and ugly fish swimming in a quiet brook. The star’s twinkle gives the fish a silver skin, and the quiet brook becomes a lively stream. Three dance episodes break up the musical flow.

Joachim Werner (*1983)

Der Superheld im Schlafrock
Superhero in a Dressing Gown

Kinderkammerkonzert von Beate Kröhnert (Text und Konzept)
Children’s chamber concert by Joachim Werner and Beate Kröhnert (text and idea)

Für Erzähler, Gitarre und Percussion
For narrator, guitar and percussion instruments
Aufführungsdauer Duration ca. 50’

Für diese Geschichte, die speziell auf die Bedürfnisse von musikbegeisterten Kindern ab drei Jahren zugeschnitten ist, hat Joachim Werner eine witzige und jazzig-fetzige Musik komponiert, die von rasanten Verfolgungsfahrten mit dem Superheldenmobil, vom Regen und von Gummibärchen erzählt.

Superhero in a Dressing Gown is oriented especially towards the demands and musical interests of smaller children (3 years onwards). Joachim Werner composed a witty and jazzy piece of music which tells the story of tremendously fast car chases with a superhero’s car, gusts of rain and jelly babies.

Johannes Wulff-Woesten (*1966)

Prinz Bussel *
Prince Bussel

Oper nach dem gleichnamigen Kinderbuch von Joke van Leeuwen
mit einem Libretto von Manfred Weiß
Opera based on a children's novel by Joke van Leeuwen,
libretto by Manfred Weiß

1(picc).1.1(bcl)+asax.1 – 0.1.1.0 – 2perc – pno – egtr – hp – str – vocalists – children's choir
Aufführungsdauer Duration ca. 60'
Ein Auftragswerk der Jungen Szene der Semperoper Dresden, UA 27.04.2013
Commissioned by Semperoper Dresden, premiere 04.27.2013

Warum eigentlich wird ein Junge Bussel genannt, wenn der doch Josofus heißt? Und welcher Junge hat sieben Schwestern, die – als wäre das nicht schon genug – ihn Schussel, Fussel und Dussel nennen? Und wieso denkt Bussel, dass er eine Königin zur Mutter habe und folglich ein Prinz sei? Die bekannte niederländische Autorin Joke van Leeuwen schuf mit ihrer einfühlsamen, skurrilen und hintersinnigen Geschichte die Vorlage für diese Kinderoper.

Why would you call a boy Bussel if his real name is Josofus? And which boy has seven sisters who – to make things even worse – play games with his name? And why is Bussel convinced that a queen is his mother, and he a prince? With her sensitive, bizarre, and reflective story, Dutch writer Joke van Leeuwen provided the template for this children's opera.

Klaus Wüsthoff (1922–2021)

Der fröhliche Radfahrer
The happy cyclist

Foto: Max Doehlemann

2(picc).2.2.2 – 2.2.3.0 – timp.perc – git(adlib.) – hp (adlib)
Aufführungsdauer Duration ca. 2'

Der fröhliche Radfahrer aus dem Jahr 2009 ist eines der zahlreichen Orchesterwerke von Klaus Wüsthoff. Auf leichte und beschwingte Art stellen sinfonische Klänge die Fahrt eines Radfahrers nach. Auch eine Fahrradklingel kommt zum Einsatz!

Composed in 2009, *The happy cyclist* is one of Klaus Wüsthoff's many orchestral works. In a light and lively manner, symphonic sounds follow the route of a cyclist. Even the bike's bell comes to use!

Klaus Wüsthoff

Kuscheltierkonzert
Cuddly Toy Concert

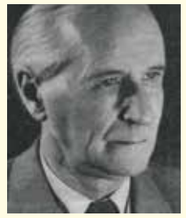
Für Orchester / for orchestra: 3(picc).2+ca.2+bcl.2+cbsn – 4.3.3.1 – timp.2perc – str
Für Kammerorchester / for chamber orchestra: 1(picc).1(ca).1.1 – 2.1.1.0 – timp.perc – str
Für Kammerensemble / for chamber ensemble: 0.1.0.1 – 1.0.0.0 – vln.bs
Fassung für Klaviertrio / Version for Piano Trio
Aufführungsdauer Duration 40'
Das Textbuch ist in Englisch, Französisch und Chinesisch erhältlich.
CD – Deutsche Grammophon / Universal Music – Junior-Klassik
Texts are available in English, German, French and Chinese.
CD – Deutsche Grammophon / Universal Music – Junior classical

In bereits mehr als 170 Aufführungen haben diese musikalischen Geschichten lebendiger Kuscheltiere im Kinderzimmer für ein elementares Musikerlebnis junger Konzertbesucher gesorgt. Jedes Kind darf zum Konzert sein eigenes Lieblingskuscheltier mitbringen.

In more than 170 performances to date these stories about cuddly toys coming alive in the kids' room have proved a formative musical experience for young audiences. Every child can bring along their favourite cuddly toy.

Wolfgang Zeller (1893–1967)

Musik zum Lotte-Reiniger-Silhouettenfilm *Die Abenteuer des Prinzen Achmed*
Music for Lotte Reiniger's silhouette film *The Adventures of Prince Achmed*



Für Orchester / for Orchestra: 2(picc).1.2.1 – 2.2.1.0 – timp.2perc – cel – str
Für Kammerorchester / for chamber orchestra (Schubbe):
1.1.1.1 – 1.0.0.0 – timp – pno/cel/org – str
Für Klavierquartett / for piano quartet (Fink): fl, ob, vc, pno
Aufführungsdauer Duration 66'

Nach Motiven des Märchens *Tausendundeine Nacht* erzählt Lotte Reiniger in ihrem Silhouettenfilm – dem ersten abendfüllenden Trickfilm der Filmgeschichte – von den fantastischen Abenteuern des Prinzen Achmed, Sohn des Kalifen, und seiner Schwester Dinarsade. Dieser Film – mit ausdrucksvoller musikalischer Begleitung – erfuhr zahlreiche bemerkenswerte Aufführungen im In- und Ausland.

Based on elements of the fairy tale, *Arabian Nights*, Lotte Reiniger's silhouette film – the first ever feature-length cartoon film – tells of the fantastic adventures of Prince Ahmed, the Caliph's son, and his sister Dinarsade. This film – with expressive musical accompaniment – has received numerous noteworthy performances across the world.

Orchesterkatalog

Stummfilmmusikkatalog

Musikverlag Ries & Erler Berlin
Wandalenallee 8
14052 Berlin
Deutschland
Tel.: +49 (0) 30 / 825 10 49
Fax: +49 (0) 30 / 825 97 21
verlag@rieserler.de
www.rieserler.de

www.facebook.com/
rieserler